

**MODEL: AT52307**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**WÓZEK INWALIDZKI**



## Spis treści

I. Nazwa produktu.....	1
II. Model.....	1
III. Budowa wózka .....	1
IV. Przeznaczenie produktu .....	2
V. Ostrzeżenia.....	2
VI. Instrukcja użycia .....	7
VII. Warunki korzystania z wózka inwalidzkiego....	14
VIII. Konserwacja.....	15
IX. Parametry techniczne.....	17
X. Karta gwarancyjna.....	18

Wózek inwalidzki oferowany przez firmę AN TAR jest odpowiedni dla osób niepełnosprawnych, osób cierpiących na problemy z poruszaniem się, a także pacjentów i osób starszych. W celu poprawnego korzystania z produktu, zachęcamy do zapoznania się z instrukcją obsługi.

### I. Nazwa produktu

Wózek inwalidzki

### II. Model

AT52307



### III. Budowa wózka

Produkt składa się z: ramy, siedziska, podłokietnika, podnóżka, pasa bezpieczeństwa, hamulca, a także kół przednich i tylnych. Szczegółowy rysunek techniczny wózka:



#### **IV. Przeznaczenie produktu**

Produkt może być stosowany jako środek transportu dla osób niepełnosprawnych z trudnościami w poruszaniu się, pacjentów oraz osób starszych i niepełnosprawnych.

#### **V. Ostrzeżenia**

1. W celu zapewnienia użytkownikowi maksymalnego bezpieczeństwa, zaleca się stosowanie produktu pod nadzorem opiekuna. Zabrania się stawania na podpórkach na stopy, gdyż grozi to przewróceniem wózka. Zabrania się blokowania przednich i tylnych kół. Blokady kół należy używać wyłącznie w wymienionych poniżej przypadkach: (1) Podczas wsiadania na wózek - należy zaciągnąć blokadę, odchylić podnóżki możliwie najbliżej w kierunku wózków i ostrożnie usiąść, trzymając się obu podłokietników. Po zajęciu pozycji w wózku, należy zapiąć pas bezpieczeństwa i zwolnić blokady. Osoby o wysokim stopniu niepełnosprawności powinny zachować szczególną ostrożność przy korzystaniu z wózka.

(2) Podczas schodzenia z wózka należy zablokować hamulce, podnieść podnóżki, poluzować pasy bezpieczeństwa i zejść z wózka trzymając się podłokietników lub skorzystać z pomocy opiekuna.

2. Zabrania się samodzielnego poruszania się na wózku po zboczu. W przypadku, gdy wózek nie jest wyposażony w odpowiednie zabezpieczenia, należy unikać odchylania go do tyłu. Należy również pamiętać, że zmiana kierunku jazdy podczas poruszania się w dół zbocza może zaburzyć jego stabilność i spowodować przewrócenie się wózka.

3. Przed każdorazowym użyciem wózka należy przeprowadzić kontrolę następujących elementów: wizualnie lub manualnie sprawdzić stan opon.

**UWAGA:**

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

**UWAGA:**

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

**UWAGA:** Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

**UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem!**

**UWAGA:** Podczas użytkowania i obsługi wyrobu oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie.

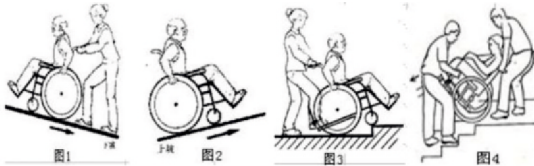
**UWAGA:** W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wyrwania się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

4. Wózek jest przystosowany wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń lub na równych nawierzchniach zewnętrznych. Urządzenia nie można stosować do długotrwałej jazdy po nierównych drogach. W przypadku konieczności poruszania się po zboczach, stromym terenie i stopniach, należy poprosić o wsparcie opiekuna. W przypadku konieczności pokonania przeszkody, opiekun powinien chwycić uchwyty wózka oburącz, a następnie nacisnąć tylny pedał wózka tak, aby unieść przednie koła, co umożliwi bezpieczne pokonanie przeszkody. W trakcie jazdy po wzniesieniach: Podczas pokonywania drogi w dół nachylenia, należy unikać dociskania wózka. Należy manewrować wózkiem za pomocą układu ciała tak, aby kontrolować prędkość i płynność poruszania. Nie należy poruszać się po nachyleniach przekraczających 15 stopni.

Problem	Przyczyna i metoda naprawy
1. W trakcie jazdy wózek „ściąga” w prawo/w lewo	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Należy sprawdzić czy opony nie są uszkodzone.</li> <li>● Sprawdzić kąt nachylenia wspornika kół</li> <li>● Sprawdzić, czy tylne koła znajdują się w równej odległości od ramy siedziska.</li> </ul>

W przypadku osób o większej masie ciała, zaleca się skorzystać z metody jazdy tyłem. Jazda tyłem umożliwia bezpieczną kontrolę prędkości wózka, zapewniając tym samym bezpieczeństwo użytkownika (Rys 1). Podczas jazdy pod górę, należy przesunąć siłę ciężkości ciała do przodu, tak aby kierować wózek do przodu (Rys. 2). W przypadku pokonywania szczególnie stromych nachyleń, należy skorzystać z pomocy opiekuna. Wózek należy podnieść naciskając na stopkę tylną, odchylić do tyłu tak, aby unieść przednie koła a następnie użyć delikatnej siły aby popchnąć wózek w górę wzniesienia. Naciśnięcie na tylny pedał wózka powoduje uniesienie kół przednich. Wózek mogą unieść dwie osoby - jedna wspierająca z przodu, a druga trzymająca za uchwyty z tyłu. Dzięki temu możliwe jest pokonywanie przeszkód tyłem (Rys 4).

5. Podczas wsiadania lub wysiadania z wózka należy upewnić się, czy oba hamulce są włączone. Jeśli wózek nie jest pchany lub używany należy upewnić się, czy oba hamulce są włączone. Należy ostrożnie pokonywać krawężniki i wykonywać skręty na wzniesieniu. Należy unikać stromych i nierównych powierzchni, gdyż może powodować to przewrócenie się wózka. Unikać miękkich powierzchni, gdyż koła mogą się zapadać. Należy poruszać się wózkiem w sposób płynny we wszystkich warunkach. Należy zawsze obserwować otoczenie w celu określenia zagrożeń, jak np. meble, drzwi, dziury, wzniesienia, krawężniki, wejścia, etc. Należy zawsze obie stopy utrzymywać na podnóżkach, a także uważać, aby odzież była odpowiednio schowana i nie blokowała kół. Należy zawsze poruszać się w ostrożny sposób na wzniesieniach. Należy zawsze trzymać obie ręce na uchwytach do popychania w celu prawidłowego kontrolowania wózka (dotyczy pomocnika). Należy zawsze pamiętać o utrzymywaniu równowagi.
6. Należy regularnie sprawdzać ramę oraz elementy wózka i zawsze przestrzegać instrukcji podanych w niniejszym podręczniku podczas oraz po zakończeniu okresu gwarancyjnego. Po nasmarowaniu wózka należy umyć obie dłonie.
7. Należy przechowywać wózek z dala od źródeł ognia. Pod żadnym pozorem nie wolno zbytnio obciążać wózka.
8. Nie wolno wieszać żadnych ciężkich przedmiotów na tylnej części wózka, gdyż może to wpływać na stabilność wózka szczególnie podczas pokonywania wzniesień.
9. Z wózka może korzystać tylko jedna osoba. Nie używać wózka, gdy pacjent jest nieprzytomny.
10. Nie używać innych środków transportu do pchania wózka. Nie podnosić przednich kół podczas jazdy, gdyż może grozić to upadkiem i poważnymi obrażeniami ciała.
11. Nie wsiadać do wózka w trakcie ruchu. Nie poruszać się wózkiem zbyt szybko oraz nie wykonywać gwałtownych skrętów.
12. Nie poruszać się wózkiem w poprzek wzniesienia (w każdym kierunku) większego niż 7 stopni. Nie wolno stawać na podnóżkach podczas wsiadania lub wysiadania z wózka. Nie pokonywać schodów za pomocą wózka, zarówno samodzielnie jak i z opiekunem. Nie wolno próbować podnosić wózka za pomocą ruchomych (dających się zdemontować) części. Podnoszenie za pomocą ruchomych części wózka może prowadzić do uszkodzeń ciała użytkownika oraz/lub opiekuna lub do uszkodzenia wózka.
13. Nie wolno używać wózka, jeśli oparcie jest złożone. Powoduje to zmianę środka ciężkości wózka i może powodować wywrotki wózka do tyłu. Oparcie powinno być składane wyłącznie podczas przechowywania lub transportu wózka. Nie wolno wieszać żadnych przedmiotów na złączu tylnym, gdyż może powodować to złożenie się oparcia i poważne uszkodzenia ciała użytkownika.



14. Hamulec służy do stabilizacji wózka inwalidzkiego, gdy użytkownik porusza się po nierównościach. Należy pamiętać, aby nie hamować podczas poruszania się ze zbrocza, gdyż powoduje to niebezpieczeństwo przewrócenia się. Podczas zjazdu ze zbrocza, należy pamiętać o kontrolowaniu prędkości poruszania się za pomocą odpowiedniego uchwytu. Przed korzystaniem z wózka należy upewnić się, że hamulce działają prawidłowo. Zabrania się korzystania z wózka dzieciom i młodzieży bez nadzoru osób dorosłych.

15. Należy pamiętać o regularnej konserwacji wózka. Wózek należy regularnie czyścić, aby zachować jego sprawność techniczną i estetyczny wygląd. Należy chronić wózek przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, gdyż powoduje to niszczenie opon.

16. Przed korzystaniem z wózka należy każdorazowo sprawdzać siłę dokręcenia śrub. Wszystkie luźne śruby należy odpowiednio dokręcić przed korzystaniem z wózka w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Z wózka mogą korzystać wyłącznie osoby o maksymalnej masie ciała do 100 kg. Należy bezwzględnie unikać przeciążania wózka.

17. Podczas obsługi wózka inwalidzkiego lub dokonywania regulacji należy zwracać szczególną uwagę na bezpieczeństwo z uwagi na możliwość przytrzaśnięcia dłoni.



## **VI. Instrukcja użycia**

### **1. Rozkładanie**

W celu rozłożenia wózka inwalidzkiego należy obiema rękoma docisnąć ruchome boki siedziska.

### **2. Składanie**

Najpierw należy złożyć podnóżki.

Następnie, obiema dłońmi chwycić uchwyty znajdujące się po obu stronach siedziska i pociągnąć do góry.

### **3. Regulacja wysokości podnóżka.**

(Rys. 1,2) Poluzować śrubę blokującą za pomocą klucza imbusowego, odkręcić śrubę, ustawić żądaną wysokość podnóżka, a następnie dokręcić śrubę.



Rysunek 7



Rysunek 10

#### 4. Montaż i odłączanie podnóżków

(Rys. 3) Odciągnąć blokadę i skierować podnóżek do zewnątrz. Podnóżki można w łatwy sposób zdemontować poprzez podniesienie do góry. Podczas montażu należy umieścić podnóżek w odpowiednim otworze na ramie i obrócić do wewnątrz. Następnie odwrócić podnóżek i upewnić się, że jest odpowiednio zamocowana. (Rys. 4)

Pociągnąć blokadę do wewnątrz i przesunąć ruchomą dźwignię w kierunku zewnętrznym. Podnóżek można zdemontować podnosząc go do góry. Ułożyć podnóżek w odpowiedniej pozycji, blokując sworzniem. Włożyć z powrotem, przekręcić do wewnątrz aż do momentu słyszalnego kliknięcia, a następnie przesunąć w kierunku zewnętrznym i sprawdzić prawidłowe zamocowanie.



Rysunek 3



Rysunek 4

## 5. Instrukcje dotyczące hamulców

(Rys. 5) Należy pamiętać o każdorazowym korzystaniu z hamulców podczas siadania i zsiadania z wózka. Przytrzymać uchwyt hamulca i przesunąć go do przodu lub do tyłu. Wsiadanie i wysiadanie na wózek jest dopuszczalne wyłącznie po zablokowaniu kół. Uwaga: Należy pamiętać, aby nie korzystać z hamulca podczas poruszania się po nachyleniu z uwagi na niebezpieczeństwo wywrócenia wózka.

(Rys. 6) Podczas używania hamulca ręcznego należy przytrzymać dźwignię hamulca obiema dłońmi i odpowiednio dociskać w celu kontroli siły hamowania i dostosowania prędkości poruszania wózka.



Rysunek 5



Rysunek 6

6. Funkcja szybkiego demontażu oparcia, kół oraz instrukcja pasa bezpieczeństwa (Rys. 7). Wózek można złożyć na płasko tak, aby zajmował możliwie najmniejszą przestrzeń. W tym celu należy nacisnąć uchwyt obiema rękami a następnie docisnąć i złożyć wózek. Podczas rozkładania wózka, należy wyciągnąć uchwyt tak, aby zablokować mechanizmy blokujące (Rys. 8). Wózek wyposażono także w możliwość łatwego demontażu kół. Aby zdemontować koło należy je przytrzymać, wcisnąć czarny uchwyt na ramę i zdemontować koło. Docisnąć uchwyt w celu ponownego zablokowania kół. Należy sprawdzić ułożenie blokad w celu potwierdzenia poprawnego montażu kół. (Rys. 9) Dostosować pas bezpieczeństwa do użytkownika i zapiąć klamrę.



Rysunek 7



Rysunek 8



Rysunek 9

## VII. Warunki korzystania z wózka

1. Zaleca się korzystanie z wózka wyłącznie na płaskich nawierzchniach zewnętrznych lub wewnątrz pomieszczeń. Należy unikać używania wózka inwalidzkiego w warunkach zewnętrznych przy niesprzyjających warunkach atmosferycznych. W przypadku konieczności korzystania z wózka przy złych warunkach atmosferycznych, zalecamy jak najszybsze znalezienie schronienia.
2. Unikać złych dróg, takich jak: drogi błotniste, ośnieżone, piaszczyste, pokryte żwirem i nierówne. Należy unikać poruszania się po drogach z wysokim natężeniem ruchu i narażania wózka na długotrwałe działanie promieni słonecznych z uwagi na możliwość uszkodzenia opon.

3. Należy pamiętać o bezwzględny stosowaniu się do przepisów ruchu drogowego oraz o zachowaniu bezpieczeństwa podczas korzystania z wózka na drogach publicznych.
4. Należy pamiętać o poruszaniu się po chodnikach oraz o korzystaniu z przejść dla pieszych.
5. W przypadku, gdy wózek inwalidzki nie jest używany, należy przechowywać go w bezpiecznym miejscu, chroniąc przed bezpośrednim wpływem promieni słońca i warunkami atmosferycznymi. Zaleca się przechowywanie wózka w chłodnym i suchym miejscu. Należy unikać odkładania ciężkich przedmiotów na wózek.
6. Zaleca się przechowywanie i korzystanie z wózka w normalnych warunkach atmosferycznych. Zakres dopuszczalnych temperatur wynosi  $-15^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność względna  $60 \pm 35\% \text{ rh}$ .


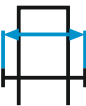

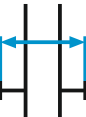


## **VIII. Konserwacja**







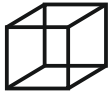
1. Należy unikać wilgoci i pamiętać o wycieraniu wózka do sucha po każdorazowym użyciu. Należy przechowywać wózek w odpowiednich warunkach i dbać o odpowiednie warunki przechowywania w celu zapewnienia maksymalnej trwałości urządzenia.
2. Przed użyciem wózka należy zweryfikować siłę dokręcenia śrub, a w szczególności nakrętki mocujące tylną oś. Należy pamiętać o sprawdzaniu szprych w kołach. Wózek należy rutynowo kontrolować co kwartał, aby upewnić się, że wszystkie elementy są w dobrym stanie. Należy pamiętać o regularnym, cotygodniowym nakładaniu smaru na ruchome części wózka.
3. Należy pamiętać o każdorazowym sprawdzaniu stanu opon. W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem.

### **SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI**

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny z wyjątkiem wyrobów elektrycznych – należy postępować w sposób właściwy dla utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

**Parametry techniczne:**

Rozmiar/szerokość siedziska		46 cm
Długość całkowita (cm)		100
Całkowita szerokość (cm)		70
Całkowita wysokość (cm)		92,5
Całkowita szerokość złożona (cm)		33,5
Szerokość siedziska (cm)		46
Głębokość siedziska (cm)		39,5

Wysokość oparcia (cm)		43,5
Wysokość od podłoża do siedziska		46
Maksymalna waga użytkownika (kg)		100
Rozmiar koła przedniego		6"
Rozmiar tylnego koła		24"
Waga netto / brutto (kg)		19,8/22,2
Rozmiar kartonu (cm)		82x32x78



Rama	Stalowa, malowana proszkowo
Przednie koła	7" ,lane
Tylne koła	24" ,lane
Wyposażenie	<ul style="list-style-type: none"> <li>● pas bezpieczeństwa dla pacjenta</li> <li>● hamulce dla opiekuna</li> <li>● uchylane, miękkie podłokietniki</li> <li>● kieszeń z tyłu</li> <li>● odchylane podnóżki z opcją regulacji wysokości oraz demontażu</li> <li>● podwójny krzyżak</li> <li>● koła tylne na szybkozłączkach</li> <li>● składane oparcie</li> </ul>



TEN ZNAK OZNACZA MAKSYMALNĄ WAGĘ UŻYTKOWNIKA

## KARTA GWARANCYJNA

Model: .....

Numer seryjny: .....

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedającego: .....

1) AN TAR Sp. J., 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43, niniejszym udziela 12-miesięcznej gwarancji na wyrób, počząwszy od daty nabycia produktu przez Kupującego. Dla produktów, których zakup jest refundowany przez Narodowy Fundusz Zdrowia, okres gwarancji jest przedłużony i obejmuje połowę okresu użytkowania podanego w Rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został podany w Rozporządzeniu w miesiącach lub latach.

2) W okresie gwarancji AN TAR zobowiązuje się do wykonania napraw niezbędnych do przywrócenia odpowiedniego funkcjonowania produktu, w okresie 14 dni od daty otrzymania produktu przez serwis wraz z dowodem zakupu oraz kartą gwarancyjną.

3) AN TAR zastrzega sobie prawo do wymiany produktu w przypadku uznania, że koszty naprawy nie są opłacalne. Naprawa lub wymiana wadliwych produktów nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji.

4) W przypadku stwierdzenia, że produkt działa nieprawidłowo, należy go niezwłocznie przestać na adres AN TAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem sprzedaży.

5) Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję i postępować zgodnie z jej postanowieniami. Korzystanie z produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwołalną utratę gwarancji.

6) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zewnętrzną siłą mechaniczną, obciążeniem przekraczającym maksymalną dopuszczalną wagę użytkownika zgodnie z opisem w instrukcji, a także kontaktem produktu z alkoholem, tłustymi substancjami lub benzyną. Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu podczas użytkowania, takich jak łożysko, elementy gumowe i inne.

7) Produkt przekazywany do serwisu w związku z reklamacją nie może spowodować epidemii.

8) NINIEJSZA GWARANCJA JEST WAŻNA WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (RACHUNEK, PARAGON, FAKTURA). W PRZYPADKU REKLAMACJI NALEŻY ZAŁĄCZYĆ DOWÓD ZAKUPU. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA PRODUKTÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA, NALEŻY ZAŁĄCZYĆ KOPIĘ ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCCNICZE.

9) Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z numerem seryjnym



AN TAR Sp. J.  
03-068 Warszawa  
ul. Zawiślańska 43  
Polska  
tel.: +48 22 518 36 00  
fax.: +48 22 518 36 00  
antar.net

